

Padborg, 21.12.2023

Dato: **Fredag, den 8. december 2023 kl. 10.00 – 12.00**

Møde: **Bestyrelsesmøde**

Sted: **Bov Kro, Hærvejen 25, 6330 Padborg**

Simultantolkning: **Ja**

Bilag: **TOP 2 – Præsentation "Grænseoverskridende togtrafik mellem Danmark og Tyskland"**

### **Referat:**

#### **1. Velkomst**

Formand Walter Behrens byder deltagerne velkommen.

#### **2. Grænseoverskridende togtrafik mellem Danmark og Tyskland, v/Ute Plambeck, Deutsche Bahn**

Ute Plambeck orienterer om status, planer og udfordringer for den grænseoverskridende togtrafik mellem Danmark og Tyskland.

Walter Behrens gør opmærksom på, at strækningen Flensburg-Kiel ikke er med på Ute Plambecks grafik.

Ute Plambeck svarer, at det kun er fjerntrafikstrækninger og elektrificerede strækninger, som er medtaget. Hun tilbyder at eftersende en grafik med strækningen Flensburg-Kiel.

Datum: **Freitag, den 8. Dezember 2023 10.00 – 12.00 Uhr**

Sitzung: **Vorstandssitzung**

Ort: **Bov Kro, Hærvejen 25, 6330 Padborg**

Simultanübersetzung: **Ja**

Anlagen: **TOP 2 –Präsentation „Grenzüberschreitender Zugverkehr zwischen Deutschland und Dänemark“**

### **Protokoll:**

#### **1. Begrüßung**

Der Vorsitzende Walter Behrens begrüßt die Teilnehmenden.

#### **2. Grenzüberschreitender Zugverkehr zwischen Deutschland und Dänemark, Ute Plambeck, Deutsche Bahn**

Ute Plambeck stellt den Sachstand, Planungen und Herausforderungen von grenzüberschreitendem Zugverkehr zwischen Deutschland und Dänemark vor.

Walter Behrens merkt an, dass die Strecke Flensburg-Kiel nicht auf der Grafik von Frau Plambeck ist.

Ute Plambeck antwortet, dass nur die Fernverkehr- und elektrifizierte Strecken aufgeführt sind. Eine Grafik mit der Strecke Flensburg-Kiel kann noch nachgereicht werden.

Walter Behrens spørger endvidere, om der foreligger en vurdering af, hvor stor en aflastning i procent Femern Bælt-strækningen vil betyde for Jyllandskorridoren.

Ute Plambeck svarer, at trafikken fra Sverige og København skal køre via denne rute.

Susanne Schäfer-Quäck bemærker, at Flensburg vil være afskåret fra fjerntrafikken fra og med den 9.12.2023. I Flensburg har man enstemmigt besluttet et fjerntogsstop i Weiche.

Hertil svarer Ute Plambeck, at det kun vil være hensigtsmæssigt, hvis et sådant stop i Weiche også er forbundet med nærtrafikken og andre mobilitetsmuligheder.

Uwe Jessen bemærker, at der jo også er mange andre lokaliteter mellem Hamburg og København. Han vil gerne vide, hvordan forbindelsen kommer til at se ud, når den faste Femern Bælt-forbindelse står færdig.

Ute Plambeck forklarer, at det er noget, som DSB og DB beslutter. Hvad det angår, foreligger der endnu ingen oplysninger.

Walter Behrens er interesseret i at høre om eventuelle tekniske vanskeligheder for de danske og tyske jernbaner.

Ute Plambeck svarer, at spændingen og frekvensen er en smule højere i Danmark, og at togkontrolsystemerne er forskellige.

Strækningen fra Kolding til Aarhus er dog f.eks. ikke elektrificeret.

Weiterhin fragt Walter Behrens, ob es eine Einschätzung gibt, wie viel Prozent Entlastung die Fehmarnbeltstrecke für die Jütlandroute bedeutet.

Ute Plambeck antwortet, dass der Verkehr von Schweden und København über diese Route fahren soll.

Susanne Schäfer-Quäck merkt an, dass Flensburg ab dem 9.12.2023 vom Fernverkehr abgeschnitten sein wird. In Flensburg wurde einstimmig ein Fernhaltepunkt in Weiche beschlossen.

Hierauf erwidert Ute Plambeck, dass dies nur sinnvoll sei, wenn der Fernhaltepunkt Weiche auch mit dem Nahverkehr und anderen Mobilitätsmöglichkeiten verknüpft sei.

Uwe Jessen bemerkt, dass es zwischen Hamburg und København ja noch viele weitere Standorte gibt. Er fragt, wie die Verbindung nach der Fehmarnbeltquerung aussehen wird.

Ute Plambeck antwortet, dass dies vom DSB und DB entschieden wird und es diesbezüglich noch keine Informationen gibt.

Walter Behrens interessiert sich dafür, wo es Schwierigkeiten technischer Art bei der deutschen und dänischen Bahn gibt.

Ute Plambeck antwortet, dass die Spannung und Frequenz in Dänemark etwas höher ist und es unterschiedliche Zugsicherungssysteme gibt.

Frank Zahel nævner, at mange pendlere på strækningen Niebüll-Sylt oplever mange problemer som f.eks. forsinkelser, aflysninger og for korte tog, og at kommunikations- og informationspolitikken lader tilbage at ønske. Han beder hende om at give det videre til den ansvarlige instans.

Det vil Ute Plambeck sørge for bliver gjort. Hun oplyser endvidere, at Marskbanen blev finansieret via et såkaldt straksprojekt for 2-3 år siden. Der er foretaget mange moderniseringer, og strækningen er blevet udbygget med dobbeltspor.

Frank Zahel bemærker, at saneringstiltagene har fungeret rigtig godt.

Peter Hansen spørger ind til, hvor mange passagerer der tager toget fra Tyskland til Danmark dagligt.

Ute Plambeck svarer, at det er en forretningshemmelighed, men hun kan sige, at der har været en markant passagerstigning på strækningen til København.

Walter Behrens takker Ute Plambeck for oplægget og giver udtryk for, at der er blevet nævnt et par punkter, hvor man kunne tage tråden op, f.eks. NAH.SH.

Die Strecke von Kolding bis Aarhus ist aber bspw. nicht elektrifiziert.

Frank Zahel berichtet, dass es auf der Strecke Niebüll-Sylt viele Pendler gibt, die auf viele Probleme stoßen, wie z.B. Verspätungen, Ausfälle und zu kurze Züge und dass die Kommunikations- und Informationspolitik hier sehr zu wünschen übrig lässt. Er bittet um Weiterleitung zur zuständigen Stelle.

Ute Plambeck wird dies weiterleiten. Weiterhin berichtet sie, dass die Marschbahn vor 2 bis 3 Jahren durch ein Sofortprojekt finanziert wurde. Es haben viele Modernisierungen und der Ausbau zur Zweigleisigkeit stattgefunden.

Frank Zahel erwidert hierauf noch einmal, dass die Sanierungsmaßnahmen sehr gut funktioniert haben.

Peter Hansen erkundigt sich, wie viele Personen am Tag von Deutschland nach Dänemark mit dem Zug fahren.

Ute Plambeck antwortet hierauf, dass diese Daten unter dem Geschäftsgeheimnis laufen, kann aber sagen, dass es eine deutliche Steigerung der Auslastung auf der Strecke nach København gegeben hat.

Walter Behrens bedankt sich bei Ute Plambeck für die Präsentation und findet, dass einige Anknüpfungspunkte genannt wurden, wie z.B. Nah SH.

Peter Hansen foreslår at udarbejde et udkast til en sammenfatning og have fokus på bestyrelsens holdning på næste møde.

Walter Behrens tilføjer, at konklusionen/holdningen til dette emne vil blive taget op igen under det sidste punkt på dagsordenen.

### **Beslutning**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

Referatet er vedhæftet en opdateret version af præsentationen.

Walter Behrens indskyder et ekstra dagsordenspunkt og giver ordet videre til Anne-Mette Olsen.

Anne-Mette Olsen vil gerne gøre opmærksom på ordkonkurrencen under kulturaftalen. Man er på udkig efter sprogambassadører. Hvis man er interesseret, kan man notere sit yndlingsord på et A3-ark og derefter tage et billede af det.

### **3. Budget 2024 – evaluering af udviklingen**

Peter Hansen beretter, at budgettet for 2024 er velplanlagt, idet der dog forventes et par omplaceringer. Partnernes bidrag vil være uændrede.

Peter Hansen schlägt vor, einen Entwurf einer Zusammenfassung zu erstellen, und dass der Standpunkt des Vorstandes bei der nächsten Sitzung noch einmal fokussiert wird.

Walter Behrens ergänzt, dass die Konklusion/Sichtweise zu diesem Thema unter dem letzten Punkt der Tagesordnung noch einmal aufgenommen wird.

### **Beschluss**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

Eine aktualisierte Version der Präsentation liegt dem Protokoll bei.

Walter Behrens schiebt einen weiteren Tagesordnungspunkt ein und überlasst Anne-Mette Olsen das Wort.

Anne-Mette Olsen möchte auf den Wortwettbewerb der Kulturvereinbarung aufmerksam machen. Es werden Sprachbotschafter gesucht. Wer Interesse hat, kann sein Lieblingswort auf einem A3-Bogen notieren und danach ein Foto machen.

### **3. Haushalt 2024 – Bewertung der Entwicklung**

Peter Hansen berichtet, dass der Haushalt 2024 gut geplant wurde, aber einige Verschiebungen absehbar sind. Die Partnerbeiträge bleiben wie geplant.

### **Beslutning**

Bestyrelsen beslutter at bibeholde budgettet for 2024.

#### **4. Handlingsplan 2024**

Peter Hansen fremlægger handlingsplanen for 2024.

### **Beslutning**

Bestyrelsen godkender handlingsplanen for 2024.

#### **5. Tilbageblik Regionaldag og klimakonference**

Erik Uldall Hansen roser arrangørerne bag klimakonferencen. Han fandt det positivt, at der var indlæg fra begge sider af grænsen. Dem fra den danske side kendte han godt, men ikke de tyske. De lød spændende, og han havde lært noget nyt. Han fortæller endvidere, at man har fået et indblik i, hvordan man tænker på begge sider af grænsen, hvilket kan føre til et mere konkret samarbejde. Men nu må det ikke blive ved snakken, der skal arbejdes videre med indholdet. Erik Uldall Hansen foreslår et infrastrukturelt samarbejde, som f.eks. deling af fjernvarme. I Aabenraa Kommune bliver der opført et anlæg ved Rødekro, og det næste er planlagt i Padborg. Det skaber en masse overskudsvarme, som kommunen gerne vil dele med naboerne, også på tværs af grænsen. Han udtrykker håb om, at det er et område, som kan føre til et tættere samarbejde.

### **Beschluss**

Der Vorstand beschließt, dass mit dem Haushalt 2024 fortgefahren wird.

#### **4. Handlungsplan 2024**

Peter Hansen stellt den Handlungsplan für das Jahr 2024 vor.

### **Beschluss**

Der Vorstand genehmigt den Handlungsplan für 2024.

#### **5. Rückblick Regionaltag und Klimakonferenz (11.05 – 11.20 Uhr)**

Erik Uldall Hansen lobt die Veranstalter der Klimakonferenz. Er fand es gut, dass es Beiträge von beiden Seiten der Grenze gab. Die der dänischen Seite waren ihm bekannt, die der deutschen nicht, fand diese aber spannend und hat Neues gelernt. Desweiteren berichtet er, dass man einen Einblick bekommen hat, wie man auf beiden Seiten der Grenze denkt und so kann eine konkretere Zusammenarbeit entstehen. Nun soll es aber nicht bei Worten bleiben, sondern man muss mit den Inhalten weiter arbeiten. Erik Uldall Hansen schlägt eine infrastrukturelle Zusammenarbeit vor, wie z.B. das Teilen der Fernwärme. In Aabenraa Kommune entsteht eine Anlage im Gebiet Rødekro, und die nächste ist in Padborg geplant. Dadurch entsteht eine Menge Abwärme, welche die Kommune gerne mit den Nachbarn teilen möchte, auch über die Grenze hinweg. Er hofft, dass dies ein Gebiet ist, in dem eine enge Zusammenarbeit entsteht.

Frank Zahel påpeger, at klimaet ikke venter, og at der også skal handles hurtigt, når sådanne idéer bliver fremlagt.

Stephan Kleinschmidt bemærker, at spørgsmålet ikke bør være, hvornår den næste klimakonference finder sted, men hvad der sker mellem konferencerne. Han foreslår at behandle 3-4 konkrete forslag i Udvalg for grænseregional udvikling eller en arbejdsgruppe. Der må skrides til handling.

Jens Wistoft udtrykker beklagelse over ikke at kunne deltage i klimakonferencen på grund af sygdom. Han understreger, at politikerne må fremhæve klimaproblemerne endnu mere og arbejde målrettet med dem.

Walter Behrens opsummerer, at der blev fundet rigtig mange nye indfaldsvinkler efter oplæggene på klimakonferencen. Han foreslår, at det på mødet i marts bliver fastlagt, om der skal afholdes endnu en klimakonference, og hvornår det skal være.

Jørgen Popp Petersen siger, at Regionaldagen er et politisk møde, som han synes er vellykket. Han foreslår at tage emner op, som interesserer en bredere masse.

Frank Zahel sagt, dass das Klima nicht wartet, und wenn solche Ideen vorgetragen werden, muss auch schnell gehandelt werden.

Stephan Kleinschmidt trägt bei, dass die Frage nicht lauten sollte, wann die nächste Klimakonferenz stattfindet, sondern was geschieht zwischen den Konferenzen. Er schlägt vor, 3 bis 4 konkrete Vorschläge im Ausschuss für grenzregionale Entwicklung oder einer Arbeitsgruppe zu behandeln. Man muss ins Tun kommen.

Jens Wistoft bedauert es, dass er krankheitsbedingt nicht an der Klimakonferenz teilnehmen konnte. Er weist darauf hin, dass die Politiker die Klimaprobleme noch mehr hervorheben und zielgerichtet mit ihnen arbeiten müssen.

Walter Behrens fasst zusammen, dass sehr viele Anknüpfungspunkte nach den Vorträgen auf der Klimakonferenz gefunden wurden. Er schlägt vor, bei der Sitzung im März festzulegen, ob es eine weitere Klimakonferenz geben, und wann diese stattfinden soll.

Jørgen Popp Petersen sagt, dass der Regionaltag ein politisches Treffen ist und es für ihn gelungen ist. Er schlägt vor Themen aufzugreifen, die eine breitere Masse interessiert.

Peter Hansen tilføjer, at Regionaldagen er nævnt i handlingsplanen, og at der er afsat midler til den på budgettet. Til næste år kunne man måske koble klimapolitik sammen med Regionaldagen.

Walter Behrens foreslår at genoverveje tidspunktet for Regionaldagens afholdelse.

### **Beslutning**

Bestyrelsen har drøftet indhold og rammer for arrangementerne.

## **6. Beretning mobilitetsbarrierer**

Peter Hansen oplyser, at der blev afholdt et arbejdsgruppemøde i april om emner vedrører social sikring, og at Regionskontoret hovedsageligt leverer sagerne. Han forventer, at man kan komme med en anbefaling til foråret.

Arne Rüstemeier fortæller, at Johannes Callsen også er en del af denne arbejdsgruppe. Land Schleswig-Holstein arbejder på at gøre disse arbejdsgrupper mere permanente. Han takker endvidere for Regionskontorets indsats, som Land Schleswig-Holstein betragter som værende meget værdifuld.

Walter Behrens supplerer, at der muligvis vil komme et nyt projekt, så begge sider af grænsen er opdateret i forhold til grænsebarrierer.

Peter Hansen ergänzt, dass der Regionaltag im Handlungsplan steht und es für diesen Mittel im Haushalt gibt. Im nächsten Jahr könnte man vielleicht Klimapolitik mit dem Regionaltag koppeln.

Walter Behrens schlägt vor, den Zeitpunkt des Regionaltags zu überdenken.

### **Beschluss**

Der Vorstand hat Inhalt und Rahmen der Veranstaltungen behandelt.

## **6. Bericht Mobilitätsbarrieren**

Peter Hansen berichtet, dass es im April eine Arbeitsgruppensitzung für Themen bzgl. der sozialen Sicherung gegeben hat und das Regionskontor hauptsächlich die Fälle liefert. Voraussichtlich kann im Frühjahr eine Empfehlung gegeben werden.

Arne Rüstemeier berichtet, dass Johannes Callsen auch zu dieser Arbeitsgruppe gehört. Das Land Schleswig-Holstein arbeitet daran, dass diese Arbeitsgruppen nachhaltig werden und sich verstetigen. Weiterhin bedankt er sich für die Arbeit des Regionskontors, diese wird beim Land Schleswig-Holstein als sehr wertvoll angenommen.

Walter Behrens erwidert darauf, dass es möglicherweise ein neues Projekt geben kann, sodass beide Seiten der Grenze auf dem neuesten Stand von Grenzbarrieren sind.

Jørgen Popp Petersen kommer ind på, at der er kommet en ny uddannelse i Tønder Kommune, som desværre kun kan tilbydes på dansk. Der er egentlig et stort potentiale fra Nordfriesland, hvorfor uddannelsen også kunne tilbydes på engelsk. Men det er ikke tilladt ifølge lovgivningen, hvorfor potentialet ikke kan udnyttes.

Uwe Jessen oplyser, at han er ansvarlig for arbejdsgruppen på uddannelsesområdet og gerne vil tage sagen fra Tønder op i arbejdsgruppen, da det grænseoverskridende samarbejde bliver hindret her. Jørgen Popp Petersen vil sende nærmere oplysninger om sagen til Uwe Jessen.

Jens Wistoft fortæller, at der har været afholdt møde i København. Region Syddanmark satser på tyskundervisning og mener, at mindretallene skal inddrages fornuftigt. Tysk på højt niveau er på den politiske dagsorden og er ikke blevet glemt.

### **Beslutning**

Bestyrelsen tager beretningen til efterretning.

Jørgen Popp Petersen berichtet, dass es in Tønder Kommune eine neue Ausbildung gibt, die leider nur auf Dänisch stattfinden kann. Eigentlich gibt es großes Potential aus Nordfriesland, sodass die Ausbildung auch auf Englisch angeboten werden könnte. Allerdings ist dies rechtlich nicht gestattet, und so können Potentiale nicht ausgenutzt werden.

Uwe Jessen berichtet, dass er verantwortlich für die Arbeitsgruppe für Bildung ist und würde den Fall aus Tønder gerne mit aufnehmen, da hier die grenzüberschreitende Zusammenarbeit behindert wird. Jørgen Popp Petersen schickt Uwe Jessen Informationen zu dem Fall.

Jens Wistoft berichtet, dass ein Treffen in København stattgefunden hat. Die Region Syddanmark setzt auf Deutschunterricht und ist der Meinung, dass die Minderheiten vernünftig mit einbezogen werden. Deutsch auf hohem Niveau steht auf der politischen Agenda und ist nicht vergessen.

### **Beschluss**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.



## 7. Emner Udvalg for grænseregional udvikling 2024

Walter Behrens pointerer, at evalueringen af klimakonferencen og konkrete handlingsforslag har førsteprioritet.

### Beslutning

Bestyrelsen godkender emneforslagene til behandling i udvalget.

## 8. Gensidig orientering (Her er der mulighed for at orientere de andre partnere omkring relevante informationer)

Walter Behrens oplyser, at delstatsregeringen er ved at undersøge mulighederne for at oprette en Nationalpark Ostsee på tysk side. Det har medført protester på mange områder. Kreis Schleswig-Flensburg har givet udtryk for modstand mod planerne i politiske drøftelser og har behandlet en handlingsplan Ostsee. Den skal vedtages af Kreistag Schleswig-Flensburg i den kommende uge og er uformelt blevet sendt videre til delstatsregeringen, som hilser den meget velkommen. Emnet er vigtigt, men instrumentet er efter Kreis Schleswig-Flensburgs opfattelse forkert. Hvis interessen måtte være til stede, kan den pågældende faglige afdeling forelægge den foreslåede handlingsplan for bestyrelsen.

Erik Uldall Hansen oplyser, at Aabenraa igen inviterer inden for i Julehjerterbyen. Der er opstillet små historiske bygninger ved den

## 7. Themen Ausschuss für grenzregionale Entwicklung 2024

Walter Behrens berichtet, dass erste Priorität die Auswertung der Klimakonferenz und konkrete Handlungsvorschläge haben.

### Beschluss

Der Vorstand genehmigt, die dargestellten Themenvorschläge im Ausschuss behandeln zu lassen.

## 8. Gegenseitige Information (Hier besteht die Möglichkeit, die Partner über relevante Entwicklungen zu informieren)

Walter Behrens berichtet, dass auf deutscher Seite von der Landesregierung untersucht wird, einen Nationalpark Ostsee einzurichten. Dies hat in weiten Bereichen zu Protesten geführt. Auch der Kreis Schleswig-Flensburg hat sich in politischen Beratungen dagegen ausgesprochen und einen Handlungsplan Ostsee behandelt. Dieser soll nächste Woche im Kreistag beschlossen werden und wurde informell schon an die Landesregierung weitergeleitet, welche sehr erfreut darüber war. Das Thema ist wichtig, aber das Instrument hält der Kreis Schleswig-Flensburg für falsch. Wenn Interesse besteht, kann der vorgeschlagene Handlungsplan im Vorstand durch die Fachabteilung des Hauses vorgestellt werden.

Erik Uldall Hansen berichtet, dass es in Aabenraa wieder die „Julehjerterby“ gibt. Auf dem alten Bahnhofsgelände sind kleine

gamle banegård, og her kan man bl.a. købe hjemmelavede ting og julehjerter. Erik Uldall Hansen fortæller endvidere, at der i år for første gang bliver testet en isfri skøjtebane. Den bruger ingen strøm og er temperaturuafhængig.

Jørgen Popp Petersen kommer igen ind på det mulige testcenter for vindmøller. Her er der desværre fortsat ikke noget nyt at berette.

Walter Behrens foreslår, at han og Frank Zahel sætter sig sammen og drøfter sagen.

Frank Zahel svarer, at sagen har været behandlet i Kreis Nordfriesland, og også på Sylt, og er noget, der ikke bliver hilst velkomment. Han er åben for et møde.

Jens Wistoft beretter om et lille topmøde den 1.11. med Land Schleswig-Holstein, hvor der var fokus på infrastruktur og togtrafik. Regionsrådet har besluttet fortsat at indgå i Mindretals Kompetencenetværket for en kommende treårig periode. Bo Libergren har overtaget posten efter Stefanie Lohse.

historische Gebäude aufgebaut, und dort bekommt man u.a. handgemachte Arbeiten und Weihnachtsherzen. Desweiteren berichtet Erik Uldall Hansen, dass in diesem Jahr zum ersten Mal eine eisfreie Schlittschuhbahn getestet wird. Diese braucht keinen Strom und ist temperaturunabhängig.

Jørgen Popp Petersen greift noch einmal das Thema eines möglichen Testcenters von Windrädern auf. Hierzu gibt es leider immer noch keine Neuigkeiten.

Walter Behrens schlägt vor, dass er und Frank Zahel sich zu diesem Thema zusammen setzen.

Frank Zahel erwidert hierauf, dass das Thema im Kreis behandelt wurde, sowie auf Sylt auch und es nicht begrüßt wird. Ein Treffen begrüßt er.

Jens Wistoft berichtet, dass am 1.11. ein kleines Gipfeltreffen mit dem Land Schleswig-Holstein abgehalten wurde, bei dem der Fokus auf Infrastruktur und Zugverkehr lag. Der Regionsrat hat beschlossen, für die nächsten 3 Jahre weiterhin ein Teil des Minderheitenkompetenznetzwerks zu bleiben. Bo Libergren hat die Position von Stefanie Lohse übernommen.

Stephan Kleinschmidt fortæller, at moderniseringen af Sønderborg Lufthavn er påbegyndt. Udgifterne beløber sig til DKK 212 mio. Tilbuddet til borgerne i regionen skal udvides, og lufthavnsbestyrelsen ønsker at etablere en busrute til Flensburg. Desuden er det nye havnebad åbnet.

Jörg Andresen har læst en artikel om, at der skal åbnes et skydeanlæg øst for Tønder. Støjgenerne giver ham anledning til bekymring, og han vil gerne vide, om der er nogen, der ved mere om sagen.

Jørgen Popp Petersen har hørt om det, men ligger ikke inde med yderligere oplysninger bortset fra, at man ikke ser positivt på det. På nuværende tidspunkt er der ikke noget under planlægning.

### **Beslutning**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

### **9. Aktuelt fra Regionskontoret**

Peter Hansen oplyser, at Femern Bælt-projektet udløber den 31.12.2023. Et fast samarbejde er endnu ikke bekræftet, men forventes på plads i løbet af de kommende dage. Projektarbejdet vil blive genoplivet for en etårig periode, idet den skriftlige godkendelse kom i går. Projektmidlerne aflaster budgettet.

Stephan Kleinschmidt berichter, dass die Modernisierungsarbeiten des Flughafens in Sønderborg begonnen haben. Die Kosten hierfür belaufen sich auf 212 Mio. kr. Das Angebot der Bürger in der Region soll erweitert werden, und der Vorstand des Flughafens möchte eine Busroute nach Flensburg etablieren. Außerdem hat das neue Hafenbad eröffnet.

Jörg Andresen hat einen Artikel darüber gelesen, dass östlich von Tønder eine Schießanlage eröffnet werden soll. Er macht sich Sorgen um die Geräuschkulisse und fragt, ob jemand Informationen dazu hat.

Jørgen Popp Petersen hat davon gehört, aber keine weiteren Informationen, außer dass es nicht positiv angesehen wird und noch nichts in Planung ist.

### **Beschluss**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

### **9. Aktuelles aus dem Regionskontor**

Peter Hansen berichtet, dass das Fehmarnbeltprojekt am 31.12.2023 ausläuft. Eine feste Kooperation ist noch nicht bestätigt, wird sich aber in den nächsten Tagen ergeben. Die Projektarbeit wird für ein Jahr neu aufleben, hierzu gab es gestern die schriftliche Genehmigung. Die Projektmittel entlasten den Haushalt.

Peter Hansen beretter endvidere, at en certificeret Eures-rådgiver er gået på pension. En anden kollega kan snart deltage gratis i uddannelsen til Eures-rådgiver.

### **Beslutning**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

### **10.Diverse**

Walter Behrens vender tilbage til punktet om togtrafik og mener, at grænsen egentlig heller ikke må kunne mærkes i togtrafikken. Det skal være muligt at bevæge sig ud i verden fra regionen uden at det tager uacceptabelt lang tid. Dette skal formuleres nærmere.

Frank Zahel erklærer sig enig, for alle er berørt. Ifølge ham er hovedproblemet, at ingen er ansvarlige på området.

Walter Behrens foreslår, at den danske side også fremlægger sit syn på sagen.

Uwe Jessen foreslår at afholde en transportkonference.

Peter Hansen foreslår at tage det op på Regionaldagen.

Jens Wistoft oplyser, at transportministeriet har udarbejdet et notat om emnet. Det kan deles internt i bestyrelsen. Der skal f.eks. indtænkes

Weiterhin berichtet Peter Hansen, dass ein zertifizierter EURES-Berater in Ruhestand gegangen ist. Ein anderer Kollege kann demnächst kostenlos an der Ausbildung zum EURES-Berater teilnehmen.

### **Beschluss**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

### **10.Verschiedenes**

Walter Behrens greift noch einmal das Thema Zugverkehr auf und ist der Meinung, dass die Grenze auch im Zugverkehr eigentlich nicht spürbar sein darf. Es muss eine Möglichkeit geben, sich aus der Region in die Welt zu bewegen mit hinnehmbaren Zeitaufwand. Dies wird noch weiter ausformuliert.

Frank Zahel begrüßt dies, denn alle sind davon betroffen. Seiner Meinung nach ist das Hauptproblem, dass niemand dafür zuständig ist.

Walter Behrens schlägt vor, auch mal die dänische Sichtweise präsentiert zu bekommen.

Uwe Jessen schlägt vor, eine Transportkonferenz zu machen?

Peter Hansen schlägt vor, dies beim Regionaltag zu thematisieren.

Jens Wistoft berichtet, dass es zu diesem Thema einen Vermerk vom Verkehrsministerium gibt. Dieses kann im Vorstand weitergeleitet

en løsning for politiet. Det ville være en katastrofe, hvis alle tog kun kommer til at køre via Femern.

Arne Rüstemeier gør opmærksom på den beslutning, der er truffet i Flensburg. Man kunne anmode overborgmesteren om at stå for kontakten. Det ville være noget, der kunne deles med bestyrelsen.

- **Stormflod (20.10.2023)**  
Stormflodsproblematikken vil af tidsmæssige årsager blive behandlet på næste møde.
- **Fornyelse katastrofehjælpsaftale**  
Walter Behrens oplyser, at der er formidlet et møde mellem indenrigsministeriet i Kiel og Interreg-projektet DanGer112. Indgåelse af en sådan aftale er imidlertid et nationalt anliggende.
- **Mødeplan 2024 (kl. 10.00 – 12.00)**  
Fr., 8.3.2024  
Fr., 7.6.2024  
Fr., 27.9.2024  
Fr., 6.12.2024

### Beslutning

Partnerne har udvekslet diverse informationer.

werden. Es muss z.B. eine Lösung für die Polizei geben. Es wäre eine Katastrophe, wenn alle Züge nur noch über Fehmarn fahren würden.

Arne Rüstemeier merkt an, dass es den Beschluss in Flensburg gibt und man dem Flensburger Oberbürgermeister beauftragen könnte, Kontakt aufzunehmen. Das wäre etwas, das mit dem Vorstand geteilt werden könnte.

- **Sturmflut (20.10.2023)**  
Das Thema Sturmflut wird aus zeitlichen Gründen bei der nächsten Sitzung behandelt.
- **Erneuerung Katastrophenschutzabkommen**  
Walter Behrens berichtet, dass ein Gespräch zwischen dem Innenministerium und dem Interregprojekt DanGer112 vermittelt werden konnte, ein Abschluss jedoch auf nationalstaatlicher Ebene laufen muss.
- **Sitzungsplan 2024 (10.00 – 12.00 Uhr)**  
Fr., 8.3.2024  
Fr., 7.6.2024  
Fr., 27.9.2024  
Fr., 6.12.2024

### Beschluss

Die Partner haben Informationen miteinander ausgetauscht.



Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen  
Peter Hansen

Deltagere bestyrelse / Teilnehmer\*innen Vorstand: **Jørgen Popp Petersen** (Tønder Kommune), **Frank Zahel** (Kreis Nordfriesland), **Jens Wistoft** (Region Syddanmark), **Walter Behrens** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Susanne Schäfer-Quäck** (Stadt Flensburg), **Jörg Andresen** (Repräsentant Grenzkommunen NF), **Mads Skau** (Haderslev Kommune) (til kl. 11.19 / bis 11:19 Uhr), **Svend Wippich** (Dansk Mindretal), **Thomas Rasmussen** (Repräsentanten Grenzkommunen SL-FL), **Erik Uldall Hansen** (Aabenraa Kommune), **Stephan Kleinschmidt** (Sønderborg Kommune)

Deltagere forvaltning / Teilnehmer\*innen Verwaltung: **Anne Schulz** (Sønderborg Kommune), **Julia Schatte** (Aabenraa Kommune), **Margriet Pless Jansen** (Region Syddanmark), **Berit Erichsen** (Dansk Mindretal), **Silke Alsen** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Bela Bergemann** (Stadt Flensburg), **Uwe Jessen** (BDN), **Arne Rüstemeier** (Land Schleswig-Holstein), **Peter Hansen & Alisha Albrecht** (Regionskontor & Infocenter)

Afbud bestyrelse / Absagen Vorstand: **Johannes Callsen** (Land Schleswig-Holstein), **Erik Lauritzen** (Sønderborg Kommune), **Hinrich C. Jürgensen** (Deutsche Minderheit), **Jan Riber Jakobsen** (Aabenraa Kommune), **Telse Dierks** (Kreis Nordfriesland), **Dr. Fabian Geyer** (Stadt Flensburg),

Afbud forvaltning / Absagen Verwaltung: **Helge Höger** (Gemeinde Handewitt), **Poul Bruun** (Haderslev Kommune), **Maja Konietzko** (Amt Sødtondern), **Jan Torge Voss** (Kreis Nordfriesland), **Henning Ravnborg Kristensen** (Tønder Kommune),

Gæster / Gäste: **Ralf Marquardt** (tolk / Übersetzer), **Ute Plambeck** (Deutsche Bahn) (online), **Anne-Mette Olsen, Christiane Ritter & Anja Peist** (Regionskontor & Infocenter)